



HILEKO HIRU GUNEEN DATU ADIERAZGARRIAK / DATOS MÁS SIGNIFICATIVOS MENSULES DE LOS TRES ESPACIOS:

BIZENTA MOGEL BIBLIOTEKA

	2022(12)	2022/acum	2021/acum
Haurrei zuzendutako ekintza kulturalak Nº de actividades culturales infantiles	27	187	104
Parte-hartzaile kopurua haurrei zuzendutako ekintzetan Nº de personas usuarias participantes en actividades infantiles	455	3.448	1.429
Helduei zuzendutako ekintza kulturalak Nº de actividades culturales para personas adultas	16	137	107
Parte-hartzaile kopurua helduei zuzendutako ekintzetan Nº de usuarios/as participantes en actividades para adultos	193	1.936	1.605
Funtsak guztira (liburu, aldizkari eta bideoak) Nº total del fondo (libros, revistas y videos)	72.825	72.825	71.921
Egindako maileguen kopurua (funts guztiena) Nº de préstamos realizados (de todo el fondo)	3.414	44.067	40.051
Sarrerak - Aforo			
	2023(01)	2023/acum	2022/acum
Haurrei zuzendutako ekintza kulturalak Nº de actividades culturales infantiles	17	17	12
Parte-hartzaile kopurua haurrei zuzendutako ekintzetan Nº de personas usuarias participantes en actividades infantiles	298	298	163
Helduei zuzendutako ekintza kulturalak Nº de actividades culturales para personas adultas	16	16	12
Parte-hartzaile kopurua helduei zuzendutako ekintzetan Nº de usuarios/as participantes en actividades para adultos	213	213	148
Funtsak guztira (liburu, aldizkari eta bideoak) Nº total del fondo (libros, revistas y videos)	72.816	72.816	72.277
Egindako maileguen kopurua (funts guztiena) Nº de préstamos realizados (de todo el fondo)	3.878	3.878	3.381
Sarrerak - Aforo			

MAILEGUAK - PRESTAMOS	EMAKUMEAK – MUJERES 2022 (12) eta 2023 (01)	GIZONEZKOAK – HOMBRES 2022 (12) eta 2023 (01)
Liburuak-Helduak - Libros-Adultos	1433	2365
Liburuak-Haur/gazte - Monografías-Infantil	1057	1595
DVD- Helduak - Adultos	235	78
DVD- Haur/gazte- Infantil	50	56
CD- Helduak - Adultos	19	4
CD-Haur/gazte - Infantil	2	0
GUZTIRA - TOTAL	3136	4156

AZKEN DENBORALDIKO EKINTZA NAGUSIAK / ACCIONES MÁS RELEVANTES REALIZADAS EN EL ÚLTIMO PERIODO

Durangoko Azokaren barruan, abenduaren 5ean, DA!PRO euskarazko kultur programatzaileentzat topagune profesionala izango da. 12 ikuskizun aurkeztu dira eta 20 programatzaile hurbildu dira.

Dentro de Durangoko Azoka, el 5 de diciembre, la biblioteca fue el espacio para DA!PRO; encuentro profesional para programadores culturales en euskera. Se presentaron 12 proyectos y se acercaron 20 programadores.

Abenduaren 7an, DAko ikasle goizaren programazio barruan, Amaia Egidazuk "Dorotea" album ilustratuan oinarritutako bi collage tailer dinamizatu ditu. Durangoko Zabalarra ikastatzeko LH4ko



ikasleek eta Galdakoko Andra Mari ikastetxeko ZIGAKo ikasleek hartu dute parte.

El 7 de diciembre, dentro de la programación para estudiantes de DA!, Amaia Egidazu, basándose en su album ilustrado "Dorotea" dinamizó dos talleres de collage. Participó el alumnado de 4º de primaria de Zabalarra de Durango y alumando de AAT del centro Andra Mari de Galdakao.

Gabonetako oporraldian, abenduaren 26,28 eta 30an, Usue Egia durangarrak dinamizatu du komiki tailerrak: 7-9 eta 10-12 urte bitarteko haurrei zuzendutako bi tailer izan dira. Taldeak bete dira eta itxaron zerrenda izan dute. Oso balorazio positiboa jaso dugu.

En vacaciones de Navidad, el 26, 28 y 30 de diciembre, ofrecimos un taller de cómic para público infantil dinamizado por Usue Egia: se formaron dos grupos de edades de 7-9 y 10-12. Se ocuparon todas las plazas y quedo lista de espera. Hemos obtenido muy buena valoración por parte de los participantes.

Abenduaren 29an, Kids&Us ingelez akademiaren eskutik, ipuin kontaketa saioa egin zan. Guztira 32 pertsonak parte hartu zuten.

El 29 de diciembre, de la mano de la academia de inglés Kids&Us, se realizó una sesión infantil de cuentacuentos en inglés. Participaron 32 personas.

Urtarrilaren 2etik 20era azterketa sasoiko ordutegi berezia izan dugu; bi asteburutan, larunbat eta igandea bibliotekako Ikasketa gelak zabalik egon da. 3. solairuko ikasgeletan 104 leku eskeintzen dira.

Del 2 al 20 de enero la biblioteca ha abierto las salas de estudio en horario especial: además del horario habitual se ha abierto sábado por la tarde y domingos todo el día. En las salas de estudio del 3 piso se ofrecen 104 plazas.

Bertaratze datuak / datos de asistencia:

	2023/1/7	2023/1/8	2023/1/14	2023/1/15
10:00	x	47	x	40
11:00	x	58	x	66
12:00	x	61	x	71
13:00	x	60	x	68
14:00	35	45	31	50
15:00	39	0	18	0
16:00	61	43	48	35
17:00	67	67	74	73
18:00	67	69	78	75
19:00	58	65	63	76
20:00	38	37	42	50
GUZTIRA	365	552	354	604

Gainera Udalak beste bi espazio zabaldu ditu, bata Landakoko sotoetan eta bestea Intxaurren.

Además el ayuntamiento ha habilitado otros dos espacios para el estudio en los bajos de Landako e Intxaurren.

Urtarrilean, Miren Amurizak dinamizatuko duen, "Gela bat geuretzako" sormen idazketa tailerrarekin hasi gara. Leku guztiak bete dira.

En enero hemos dado comienzo al taller de escritura creativa "Gela bat geuretzakoa" que dinamizará Miren Amuriza. Se han cubierto todas las plazas ofrecidas.



Familiei zuzendutako Inspira Steam formakuntzakin hasi gara urtarrilean. 3 saio berdin izango dira, hilean behin, urtariletik martxora. Deustuko Unibertsitateko LearningLab-eko ikerlariekin egunerokotasunean zientziaren garrantziari buruz hausnartuko dugu.

En enero hemos comenzado con la formación Inspira Steam dirigida a las familias. Serán 3 sesiones iguales, una vez al mes, de enero a marzo. Con investigadores de LearningLab de la Universidad de Deusto reflexionaremos sobre la importancia de la ciencia en el día a día.

DATORREN DENBORALDIRAKO EKINTZA NAGUSIAK / ACCIONES MÁS RELEVANTES PARA EL PRÓXIMO PERIODO.

Otsailean, urtero bezala, Bibliobisitak egitasmoaren barruan, Durangoko ikastetxe guztietako LH2, LH4 eta LH6ko ikasleak biblioteca ezagutzera etorriko dira. Adinaren arabera dinamika ezberdinak proposatuko ditugu.

En febrero, como cada año, dentro de la iniciativa “Bibliobisitak”, todo el alumnado de 2, 4 y 6ª de primaria de Durango vendrá a conocer la biblioteca. En función de la edad, se realizarán diferentes dinámicas.

SAN AGUSTIN KULTUR GUNEA

2022 abendua

IKUSKIZUN MOTA	COMPañÍA-TALDEA	ESPECTACULO EMANALDIA	ETORRITAKOAK ASISTENTES	AFOROA	OKUPAZIO PORTZENTAIA
Dantza	Ixa mugiendua	Aintzidariak	99	256	39%
Durangoko azoka	12 talde	29 ikuskizun	2.200		Batazbesteko 80 ikusle ikuskizun bakoitzean.
Familiarentzat antzerkia	Anita maravillas	Pintto Pinto	200	256	78%
Maluta	Gabonetako zirko gala	4 emanaldi	993	1.024	97%
		GUZTIRA	3.492		

2023 urtarrila

IKUSKIZUN MOTA	COMPañÍA-TALDEA	ESPECTACULO EMANALDIA	ETORRITAKOAK ASISTENTES	AFOROA	OKUPAZIO PORTZENTAIA
Dantza	Hotzikara dantza	Sintonaik	304	304	100%
Familiarentzat antzerkia	Paraiso antzerkia	Uniko	104	256	41%
Bertsoak - Dantza	Lanku	Amaraun	97	256	38%
Antzerkia	Titzina	Buho	98	256	38%
		GUZTIRA	603	1.072	56%



PROGRAMAZIOAREN BALORAZIOA

Programazioaren balorazio oso positiboa egiten dugu, batez ere urte amaierakoa.

Durango Azokarako formula aurkitu dugula esan dezakegu, gero eta gehiago ikusten baita Durango Kulturaren plaza gisa egun horietan, eta ez Liburu eta Diska Azoka. Bertaratzen diren pertsonak gehiago mugitzen dira Guneetako eskaintza kulturalengatik, eta mikro antzerkiko maratonia egokia da eta formula berarekin jarraitzea planteatzen da.

VALORACIÓN DE LA PROGRAMACIÓN

Hacemos una valoración muy positiva de la programación, sobre todo en el final de año.

En Durango Azoka podemos decir que hemos encontrado la formula, que cada vez más se empieza a ver Durango como "Kulturaren plaza" esos días y no "Liburu eta Diska Azoka". Las personas asistentes se mueven más por las ofertas culturales de los diferentes Gunes y el maratón de micro teatro es un acierto y se plantea seguir con la misma fórmula.

También valoramos el éxito del Maluta que con toda la oferta que hay en Navidad conseguimos llenar la sala durante las 4 funciones.

2023 ha empezado bien, sin novedad respecto a cifras de públicos previstas. Sintoniak, al ser del pueblo, llenaron todo y se plantea volver a repetir en una fecha en octubre.

AZKEN DENBORALDIKO EKINTZA NAGUSIAK / ACCIONES MÁS RELEVANTES REALIZADAS EN EL ÚLTIMO PERIODO

- Abendua ere leku lagapen ugariarekin izan da kultur elkarte eta entitateentzat: Musika eskola, Centro Palentino, Urkiola landa gapaena eta L'Atelier.

- Urtarrilaren 17an jarri ziren salgai lehen sei hilekoko programazioko sarrera guztiak. Goazenek 20 minututan saldu zituen 2 emanaldiak eta Jose Sacristanen ikuskizuna 3 egunetan.

- Urtarrilean bi asteko egoitza bat dugu Xake produkzioentzat, baina egoitza asko ez hartzea erabaki dugu, antzokiko taldeak prest jarri ahal izateko.

- También diciembre ha sido un mes con muchas cesiones de espacio para asociaciones y entidades culturales: Musika eskola, Centro Palentino, Urkiola landa gapaena eta L'Atelier.

- El 17 de enero se pusieron a la venta todas las entradas de la programación del 1er semestre. Goazen se vendieron las 2 funciones en 20 minutos y el espectáculo de Jose Sacristán en 3 días.

- En enero tenemos una residencia de dos semanas para Xake produksioak, pero hemos decidido no coger muchas residencias para poder poner a punto los equipos del teatro.

DATORREN DENBORALDIRAKO EKINTZA NAGUSIAK / ACCIONES MÁS RELEVANTES PARA EL PRÓXIMO PERIODO.

Datozen hilabeteetako programazioari arreta jartzen jarraituko da, ikuskizun batzuetan ekoizpen- eta erakartze-ahalegina egin beharko baita.

TontoLapio eguna ere egiten ari gara, Topaklown ordezkatzeko duen proiektua. 2022an izan genuen



lehen edizioa, clown ikuskizunekin egun osoan eta hainbat espaziotan. Aurten egun bateko clown jaialdia izatea nahi dugu, baina erakustaldiaz gain, jarduera paraleloak dituen gune batean kontzentratua, Musika eskola parkearen eremu osoan eta Landako gunerantz inguratua izango da. Apirilaren 7an izango da. Hurrengo batzarrean programa zehatza aurkeztuko dugu.

Se seguirá atendiendo la programación de los próximos meses ya que algunos espectáculos van a requerir esfuerzo de producción y otros de captación de públicos.

También estamos elaborando el “TontoLapio eguna” que es el proyecto que sustituya al Topaklown, que el 2022 tuvimos su primera edición con espectáculos de clown durante todo el día y en diferentes espacios. Este año queremos que sea un Festival de clown de un día pero concentrado en una zona con actividades paralelas aparte de exhibición, será en toda la zona del parque de Musika eskola y alrededores hacia Landako gunea. Será el viernes 7 de abril. En la próxima junta presentaremos el programa concreto.

ARTE ETA HISTORIA MUSEOA

MUSEOA.

Datu orokorrak/ Datos Generales

	01	12	2022
Erakusketa iraunkorreko bisitari kopurua Nº de visitantes a la exposición permanente	699	1414	7272
Aldi baterako erakusketen kopurua - Nº de exposiciones temporales		1	11
Aldi baterako erakusketen bisitari kopurua Nº de visitantes a las exposiciones temporales	782	1290	9958
Eskoletako bisita kopurua - Nº de visitas de centros escolares	18	3	44
Eskoletako bisitarien kopurua - Nº de visitantes de centros escolares	381	68	959
Ekintza kopurua - Nº de actividades		4	16
Ekintzetara etorritako pertsona kopurua - Nº de público a las actividades		286	595
Bisita gidatuak- Visitas guiadas	10	4	49
Bisita gidatuetara etorritako pertsona kopurua- Nº de asistentes a las visitas guiadas	207	79	662
Kurutesantu museoko bistari kopurua - Nº visitantes Kurutesantu museoa	42	107	561

AZKEN DENBORALDIKO EKINTZA NAGUSIAK / ACCIONES MÁS RELEVANTES REALIZADAS EN EL ÚLTIMO PERIODO

Abenduaren 1ean Usue Egiaren “Ura leporaino” liburuaren aurkezpina egin zen. Ekintza hau Durango Sor(tzaileen) Leku beken beste irabazle beten aurkezpina izanzen eta guztira 66 pertsona batu ziren.

Abenduaren 2an “Ramón de Zubiaurre. Sorterriaren kolorea” erakusketa inauguratu genuen. Erakusketara guztira 1400 pertsona gerturatu dira eta 9,2ko nota eman diote. Erakusketa honen harira hitzaldi bat eta 16 bisita gidatu eskini dira abendutik otsaialera bitartean.

Abenduaren 7an Azokako ikasle eguna zela aprobetxatuz, 3 tailer eskaini genituen DBHko ikasleentzat. Surrealismoa, dadaismoa eta collage-a landu zuten.



Gainera, Azokako ekintza batzuk museoan bertan egin ziren, horien artean arte-instalakuntza bat ere bai.

Abenduak 8 -11 (H)amar argi-soinu instalazioa

Abenduak 8, 12:00 Pamiela argitaletxeak BAGARA bildumaren aurkezpena

Abenduak 9, 18:00 Kataluniako argitaletxe batek antolatuta, idazleekin topaketa-aurkezpena

Abenduak 10, 12:00 Erein argitaletxeak SASTRAKA bildumaren aurkezpena (ez zen egin)

Abenduak 10, 18:00 Alberdaniak Iñaki Segurolari OMENALDIA

Urtarrilean Berbaro Elkartek antolatutako sormen tailerrak egin dira museoan.. Guztira 12 talde etorri dira.

Urtarrilaren 26an Erdi Aroko tailerra egin genuen Kurutziaga ikastolako LHko 3. mailako ikasleekin.

El 1 de diciembre se presentó el libro “Ura leporaino” de Usue Egia. Esta presentación formó parte de las becas Durango Sor(tzaileen)Leku. Participaron 66 personas.

El 2 de diciembre inauguramos la exposición “Ramón de Zubiaurre. El color de la tierra”. A la exposición han acudido un total de 1400 personas y le han dado una nota de 9,2. Con motivo de esta exposición se ha organizado una charla y 16 visitas guiadas entre diciembre y febrero.

Aprovechando que el 7 de diciembre era el día de los alumnos de la Azoka, ofrecimos 3 talleres para alumnos de ESO. Trabajaron el surrealismo, el dadaísmo y el collage.

Además, algunas de las actividades de la Azoka se llevaron a cabo en el propio museo, entre ellas una instalación artística.

8 -11 diciembre (H) amar instalación de sonido luminoso

8 de diciembre, 12:00 Presentación de la colección BAGARA por la editorial Pamiela

9 de diciembre, 18:00 Presentación del encuentro con escritores organizado por una editorial catalana

10 de diciembre, 12:00 Presentación de la colección SASTRAKA por la editorial Erein (no se realizó)

10 de diciembre, 18:00 Alberdania HOMENAJE a Iñaki Seguro

En enero se han llevado a cabo los talleres creativos organizados por Berbaro Elkartea. En total han venido 12 grupos.

El 26 de enero realizamos tres talleres de la Edad Media con alumnos de 3º de FP de la ikastola Kurutziaga.

DATORREN DENBORALDIRAKO EKINTZA NAGUSIAK / ACCIONES MÁS RELEVANTES PARA EL PRÓXIMO PERIODO.

Otsailaren 10ean “Egiteke duguna” erakusketa inauguratuko dugu. Cristina Gutierrez Meurs artista eta idazlearen erakusketa izango da.

Cristina Gutiérrez Meurs artista, idazlea eta ekintzailea da. 2000. urteaz geroztik egindako lana biltzen duen erakusketa bat da Egiteke duguna. Emakume-ama-herritar begiradaren bidez, artistak arkitektura patriarkal baten desberdintasun atabikoa eta emakumeen aurkako indarkeria-mota desberdinetara bideratuta dagoela aztertu eta salatzen du.

Amatasuna desira edo inposaketa gisa, gorputza bektore gisa, Espainiako Estatuan egindako haurtxo-lapurreta edo feminizidioak hainbat ikusmen-euskarriren bidez salatzen dira, gogoetara bultzatzen edo gonbidatzen duten testuekin lotuta. Obra osoak arreta jartzen du emakumeen biktimizazio ezan, borrokatzeko duten gaitasun izugarrian eta aldaketaren eragile gisa duten irudikapen sinbolikoan.

Erakusketaren harira hitzaldia eta bisita gidatuak egingo dira. Martxoaren 19ra arte egongo da ikusgai.



Fari Juan de Zumarraga Institutoko DBHko iksleekin Erdi aroko tailerrak egingo ditugu eta vbaita Nevers ikastetxeko ikasleekin.

El 10 de febrero inauguraremos la exposición “Cuentas pendientes” de la artista y escritora Cristina Gutiérrez Meurs.

Cristina Gutiérrez Meurs es artista, escritora y activista. “Cuentas pendientes” es una exposición circular que recoge el trabajo desarrollado desde el año 2000. A través de su mirada de mujer-madre-ciudadana, la artista analiza y denuncia la desigualdad atávica de una arquitectura patriarcal y su deriva hacia diferentes formas de violencia contra las mujeres.

La maternidad como deseo o imposición, el cuerpo como vector, el robo de bebés perpetrado en el Estado español o los feminicidios, son denunciados a través de diferentes soportes visuales entrettejidos con textos que provocan o invitan a la reflexión. El conjunto de la obra pone el foco en la no-victimización de las mujeres, en su enorme capacidad de lucha y su representación simbólica como motores de cambio.

Se realizarán una conferencia y visitas guiadas en torno a la exposición. Se podrá visitar hasta el 19 de marzo.

En febrero relaizaremos talleres de la Edad Media tanto con el alumnado del instituto Frai Juan de Zumarraga como con alumnos y alumnas de Nevers.



HILEKO HIRU GUNEEN DATU ADIERAZGARRIAK / DATOS MÁS SIGNIFICATIVOS MENSUALES DE LOS TRES ESPACIOS:

BIZENTA MOGEL BIBLIOTEKA

	2023(02)	2023/acum	2022/acum
Haurrei zuzendutako ekintza kulturalak Nº de actividades culturales infantiles	59	76	28
Parte-hartzaile kopurua haurrei zuzendutako ekintzetan Nº de personas usuarias participantes en actividades infantiles	1.222	1.520	382
Helduei zuzendutako ekintza kulturalak Nº de actividades culturales para personas adultas	14	30	29
Parte-hartzaile kopurua helduei zuzendutako ekintzetan Nº de usuarios/as participantes en actividades para adultos	206	419	372
Funtsak guztira (liburu, aldizkari eta bideoak) Nº total del fondo (libros, revistas y videos)	73.223	73.223	72.277
Egindako maileguen kopurua (funts guztiena) Nº de préstamos realizados (de todo el fondo)	4.151	8.029	6.951
Sarrerak - Aforo			
MAILEGUAK - PRESTAMOS	EMAKUMEAK – MUJERES (2023/02)	GIZONEZKOAK – HOMBRES (2023/02)	
Liburuak-Helduak - Libros-Adultos	1227	714	
Liburuak-Haur/gazte – Libros-Infantil/juvenil	927	637	
DVD- Helduak - Adultos	46	117	
DVD- Haur/gazte- Infantil	21	16	
CD- Helduak - Adultos	3	30	
CD-Haur/gazte - Infantil	0	1	
GUZTIRA - TOTAL	2252	1539	

AZKEN DENBORALDIKO EKINTZA NAGUSIAK / ACCIONES MÁS RELEVANTES REALIZADAS EN EL ÚLTIMO PERIODO

Otsailean zehar, urtero bezala, Bibliobisita egitasmoaren barruan, Durangoko ikastetxe guztietako LH2, LH4 eta LH6ko ikasleak biblioteka ezagutzera etorriko dira. Adinaren arabera dinamika ezberdinak proposatuko ditugu.

En febrero, como cada año, dentro de la iniciativa “Bibliobisita”, todo el alumnado de 2, 4 y 6ª de primaria de Durango ha venido a conocer la biblioteca. En función de la edad, se han realizado diferentes dinámicas.

Otsailaren 23tik 25era Artxibategi, Liburutegi eta Dokumentazio Zentroetako Profesionalek Euskal Elkarteak (ALDEE) antolatuta “Bibliotecas y construcción comunitaria: herramientas prácticas para poner en marcha estrategias de transformación social” ikastaroa izan dugu bibliotekan. Erkidego eta Nafarroako 18 liburuzain eta kultura teknikari hurbildu dira.

Del 23 al 25 de febrero, organizado por la Asociación Vasca de Profesionales de Archivos Bibliotecas y Centros de Documentación se ha desarrollado el curso “Bibliotecas y construcción comunitaria: herramientas prácticas para poner en marcha estrategias de transformación social”. Se han acercado a la biblioteca 18 profesionales de la comunidad autónoma y Navarra.



DATORREN DENBORALDIRAKO EKINTZA NAGUSIAK / ACCIONES MÁS RELEVANTES PARA EL PRÓXIMO PERIODO.

Martxoaren 22an, asteazkena, "Hitzez eta ahotsez" egitasmoaren programazio barruan, Bea Egizabalen "Baubo" ahozko narrazioa saioa izango dugu.

El 22 de marzo, dentro de la programación de "Hitzez eta ahotsez", se realizará la sesión de narración oral "Baubo" a cargo de Bea Egizabal.

Martxoren 23an, Plateruenan, Durangoko VII. Booktrailer lehiaketaren testuinguruan, Durangoko Irratiarekin elkarlanean, egitasmoan parte hartu duten ikastetxeetako ikasleekin irrati tailerrak burutuko dira.

El 23 de marzo, dentro de la VII. Concurso de BookTrailers de Durango, y en colaboración con Durango Irratia, se van a realizar talleres de radio con el alumnado de los centros educativos que han participado en la iniciativa.

SAN AGUSTIN KULTUR GUNEA

2023 otsaila

IKUSKIZUN MOTA	COMPañÍA-TALDEA	ESPECTACULO EMANALDIA	ETORRITAKOAK ASISTENTES	AFOROA	OKUPAZIO PORTZENTAIA
Dantza	La Sala Dantza	Dead	118	256	%46
Antzerkia	Teatro in vilo & Centro Dramatico	Man up	258	304	%85
Familientzako antzerkia	La Baldufa	Katagorriaren fabula	131	256	%51
Musika	Goazen	Goazen 9.0	608	608	%100
		GUZTIRA	1.115	1.424	%78

PROGRAMAZIOAREN BALORAZIOA

Programazioaren balorazio oso positiboa egiten dugu. Pozik gaude publikoak 25. urteurreneko ikuskizunei emandako erantzunarekin, bai Goazen taldearekin, bai Man up taldearekin.

Eta beste bi lanetan ere erantzun onargarria izan dugu, adibidez, dantza garaikidean 118 pertsona arrakasta egiaztatua dela esatea.

VALORACIÓN DE LA PROGRAMACIÓN

Hacemos una valoración muy positiva de la programación. Estamos satisfechas con la respuesta del público a los espectáculos del 25 aniversario, tanto con Goazen cómo con Man up.

Y en los otros dos trabajos también hemos tenido una respuesta más que aceptable, como ejemplo decir



que 118 personas en danza contemporánea es un éxito contrastado

AZKEN DENBORALDIKO EKINTZA NAGUSIAK / ACCIONES MÁS RELEVANTES REALIZADAS EN EL ÚLTIMO PERIODO

- Esku hutsik elkartearen erakusketa Hall-ean
- Markeliñe antzerkiaren erresidentzia euren azken ikuskizuna prestatzen
- Bizkaia Irratiko Magazinareen zuzeneko emanaldia agertokitik

- Expo en el Hall de Esku hutsik
- Residencia de Markeliñe con su último espectáculo
- Emisión en directo del Magazine de Bizkaia Irratia desde el escenario

DATORREN DENBORALDIRAKO EKINTZA NAGUSIAK / ACCIONES MÁS RELEVANTES PARA EL PRÓXIMO PERIODO.

Datozen hilabeteetako programazioari arreta jartzen jarraituko da, ikuskizun batzuetan ekoizpen- eta erakartze-ahalegina egin beharko baita.

Dagoeneko diseinatuta dago TontoLapiko eguna, apirilaren 7an izango da. Eguerdiko 12: 00etatik gaueko 22: 30ak arte, guztia Musika Eskolako parkean eta inguruan: musika eskolaren atzealdea, hortik Pabiloira jaisten den bidetzoan, Plateruenaren albo osoa. Bost clown ikuskizun izango dira, kaleko banda bat, espazioetako dekorazioa eta erronka zentzugabeak dituzten jokoak, Ganso & Cíaren eskutik. Eguraldi txarra egingo balu, dena Landako gunera eramango litzateke.

Se seguirá atendiendo la programación de los próximos meses ya que algunos espectáculos van a requerir esfuerzo de producción y otros de captación de públicos.

Ya está diseñado el TontoLapiko eguna, será el 7 de abril. Desde las 12:00 del mediodía hasta hasta las 22:30 de la noche, todo concentrado en el parque de la Musika Eskola y alrededores: trasera de Musika eskola, la cuestita que baja de ahí al Pabellón, y toda la parte lateral del Plateruena. Serán 5 espectáculos de clown, una banda callejera, decoración en los espacios y juegos con retos absurdos, estos a cargo de Ganso & Cía. Si hiciera mal tiempo se trasladaría todo a Landako gunea.



ARTE ETA HISTORIA MUSEOA

MUSEOA.

Datu orokorrak/ Datos Generales

	02	2022
Erakusketa iraunkorreko bisitari kopurua Nº de visitantes a la exposición permanente	582	1281
Aldi baterako erakusketen kopurua - Nº de exposiciones temporales	1	1
Aldi baterako erakusketen bisitari kopurua Nº de visitantes a las exposiciones temporales	682	1464
Eskoletako bisita kopurua - Nº de visitas de centros escolares	7	22
Eskoletako bisitarien kopurua - Nº de visitantes de centros escolares	176	557
Ekintza kopurua - Nº de actividades		
Ekintzetara etorritako pertsona kopurua - Nº de público a las actividades		
Bisita gidatuak- Visitas guiadas	4	14
Bisita gidatuetara etorritako pertsona kopurua- Nº de asistentes a las visitas guiadas	65	273
Kurutzesantu museoko bistari kopurua - Nº visitantes Kurutzesantu museoa	85	127

AZKEN DENBORALDIKO EKINTZA NAGUSIAK / ACCIONES MÁS RELEVANTES REALIZADAS EN EL ÚLTIMO PERIODO

Otsailaren 10en inauguratu genuen Cristina Gutiérrez Meursen “Egiteke duguna” erakusketa. Inaugurazioan 72 pertsona hurbildu ziren. Erakusketa honen harira otsailean zehar bisita gidatuak egin dira. Oso emaitza positiboarekin, parte-hartzea oso altua izan delako.

Frai Juan de Zumarraga institutotik 4 talde etorri dira bisita gidatu egitera, Erdi Aroari buruzkoa. Nevers ikastetxetik ere beste bi talde etorri dira bisita berdina egitera (DBH2).

El 10 de febrero inauguramos la exposición “Cuentas pendientes”, de Cristina Gutiérrez Meurs. En la inauguración se acercaron 72 personas. Con motivo de esta exposición se han realizado visitas guiadas a lo largo del mes de febrero. Con un resultado muy positivo porque la participación ha sido muy alta.



Desde el instituto Fray Juan de Zumarraga han venido 4 grupos a realizar la visita guiada, sobre la Edad Media. Desde el colegio Nevers han venido otros dos grupos a realizar la misma visita (DBH2).

DATORREN DENBORALDIRAKO EKINTZA NAGUSIAK / ACCIONES MÁS RELEVANTES PARA EL PRÓXIMO PERIODO.

Martxoaren 5ean lagapen bat izan genuen partikular batentzat. "XVII. mendeko Ikonografia ikurren bi libururen adibidea" hitzaldia eskaini zuten. Francisco Fonsecaren Ikonografia-tesiaren aurkezpena izan zen, eta XVII. mendeko ikurren bi liburu konparatu ziren, gai berberak zehazki baina modu desberdinean jorratzen zituztenak. Literatura enblematikoak hedapen handia izan zuen Europa osoan, eta literaturagile, politikari eta artisten kulturaren parte izatera iritsi zen. 21 lagun bertaratu ziren.

Martxoaren 7an OndarHez ondarearen euskal hezitzaileen elkartearen aurkezpenean parte-hartu zuen Museoak.

9an Cristina Gutierrez Meursen "Cuentas pendientes" hitzaldia eskainiko dugu. Martxoaren 8ko programazioaren barne doana.

Jose Manuel Rozasen artistaren "Berpizkundera" erakusketa inauguratuko dugu martxoaren 23an.

El 5 de marzo tuvimos una cesión para un particular. Se expuso la conferencia "Iconografía del siglo XVII en el ejemplo de dos libros de emblemas" Se trató de una presentación de la tesis de iconografía de Francisco Fonseca en la que se comparan dos libros de emblemas del siglo XVII que tratan exactamente los mismos asuntos, pero de distinta manera. La literatura emblemática tuvo una enorme difusión en toda Europa, y llegó a formar parte de la cultura de literatos, políticos y artistas. Acudieron 21 personas.

El 7 de marzo el museo participó en la presentación de la asociación de educadoras de patrimonio de Euskadi OndarHez.

El 9 de marzo ofreceremos la conferencia "cuentas pendientes" de Cristina Gutiérrez Meurs. Esta actividad forma parte del programa del 8 de marzo.

La exposición "Renacimiento" de Jose Manuel Rozas se inaugurará el 23 de marzo.



HILEKO HIRU GUNEEN DATU ADIERAZGARRIAK / DATOS MÁS SIGNIFICATIVOS MENSUALES DE LOS TRES ESPACIOS:

BIZENTA MOGEL BIBLIOTEKA

	2023(03)	2023/acum	2022/acum
Haurrei zuzendutako ekintza kulturalak Nº de actividades culturales infantiles	38	114	83
Parte-hartzaile kopurua haurrei zuzendutako ekintzetan Nº de personas usuarias participantes en actividades infantiles	584	2.104	1.525
Helduei zuzendutako ekintza kulturalak Nº de actividades culturales para personas adultas	26	56	46
Parte-hartzaile kopurua helduei zuzendutako ekintzetan Nº de usuarios/as participantes en actividades para adultos	385	804	590
Funtsak guztira (liburu, aldizkari eta bideoak) Nº total del fondo (libros, revistas y videos)	73.186	73.186	72.324
Egindako maileguen kopurua (funts guztiena) Nº de préstamos realizados (de todo el fondo)	4.545	12.574	11.517
Sarrerak - Aforo	x	x	35.895
MAILEGUAK - PRESTAMOS	EMAKUMEAK – MUJERES (2023/03)	GIZONEZKOAK – HOMBRES (2023/03)	
Liburuak-Helduak - Libros-Adultos	1392	779	
Liburuak-Haur/gazte – Libros-Infantil/juvenil	1045	680	
DVD- Helduak - Adultos	54	131	
DVD- Haur/gazte- Infantil	21	23	
CD- Helduak - Adultos	1	10	
CD-Haur/gazte - Infantil	0	3	
GUZTIRA - TOTAL	2546	1657	

AZKEN DENBORALDIKO EKINTZA NAGUSIAK / ACCIONES MÁS RELEVANTES REALIZADAS EN EL ÚLTIMO PERIODO

Martxoaren 22an, asteazkena, “Hitzez eta ahotsez” egitasmoaren programazio barruan, Bea Egizabalen “Baubo” ahozko narrazioa saioa izan dugu. 60 pertsona hurbildu dira.

El 22 de marzo, dentro de la programación de “Hitzez eta ahotsez”, se realizó la sesión de narración oral “Baubo” a cargo de Bea Egizabal. Ha habido 60 personas en la sesión.

Martxoren 23an, Plateruenan, Durangoko VII. Booktrailer lehiaketaren testuinguruan, Durangoko Irratiarekin elkarlanean, egitasmoan parte hartu duten ikastetxeetako ikasleek irrati tailerrak egin dituzte. Landako, Zabalarra eta Jesuitak ikastetxeetako ikasleek Zehar Errefuxiatuekin elkarteko Alessandro Brentana eta Victor Cassamancetik etorritako durangarra elkarriketatu dute eta institutuko ikasleek “Emakume guztiok” komikiaren egilea den Higinia Garay.

Egitasmo beraren barruan, martxoaren 24an, Araceli Oñate, eskola jasarpenean aditua, San Antonio eta Jesuitak ikastetxeetako irakasle eta ikasleekin elkartu eta gai honen inguruko hitzaldia eskaini zuen.

Martxoaren 24an, BookTrailer lehiaketan parte hartzeko bideoak aurkezteko azken eguna izan da. 106 bideo jaso ditugu.

Martxoaren 13tik 24ra, bibliotekako zerbitzuari buruzko asetasun inkesta egin dugu. 173 inkesta



bete dira, eta bibliotekak eskaintzen duen zerbitzuaren balorazio orokorrak 8.84 nota jaso du (2021. Urtean 8.68koa izan zen, 103 inkesta bete ziren). Datu guztiak aztertu eta hurrengo batzordean aurkeztuko ditugu.

El 23 de marzo, dentro de la VII. Concurso de BookTrailers de Durango, y en colaboración con Durango Irratia, se han realizado talleres de radio con el alumnado de los centros educativos que han participado en la iniciativa. El alumnado de Zabalarra, Landako y Jesuitak, han entrevistado a Alessandro Brentana, de Zehar Errefuxiatuekin, y a Victor Diatta, durangués procedente de Cassamance y los del instituto a Higinia Garay, una de las autoras de "Todas nosotras".

Dentro del mismo contexto, el 24 de marzo, Araceli Oñate, experta en acoso escolar, se reunió con profesores y alumnos de los centros escolares de San Antonio y Jesuitas y ofreció una charla sobre este tema.

El 24 de marzo acabó el plazo de entrega de los videos para el concurso de BookTrailer. Hemos recibido 106 trabajos.

Del 13 al 24 de marzo se ha realizado la encuesta de satisfacción del servicio de la biblioteca. Se han cumplimentado 173 encuestas y la valoración global del servicio que ofrece la biblioteca ha recibido 8.84 de nota (el año 2021 fue de 8.68, y se rellenaron 103 encuestas). Presentaremos todos los datos analizados en la próxima junta.

DATORREN DENBORALDIRAKO EKINTZA NAGUSIAK / ACCIONES MÁS RELEVANTES PARA EL PRÓXIMO PERIODO.

Apirilaren 21an, Plateruena Kultur Aterpean, Institutuko eta Jesuitak ikastetxeetako Batxilergoko lehenengo mailako ikasleekin work kafe literario bat egingo dugu. Ikasle hauek, urritik martxora bitartean, "Un gran viaje por la literatura" literatur tailerrean parte hartu dute.

El 21 de abril, en Plateruena Kultur Aterpea, realizaremos un work café literario con alumnado de primero de Bachillerato del Instituto y de Jesuitas. Estos alumnos han participado, de octubre a marzo, en el taller literario "Un gran viaje por la literatura".

SAN AGUSTIN KULTUR GUNEA

2023 martxo

IKUSKIZUN MOTA	COMPañÍA-TALDEA	ESPECTACULO EMANALDIA	ETORRITAKOAK ASISTENTES	AFOROA	OKUPAZIO PORTZENTAIA
BAKARRIZKETAK	MARKEL GAMBOA MELERO	BIZARRAK 2.0	277	304	% 91.12
ANTZERKIA	ADOS TEATROA	MUCHOS AMIGOS NEGROS	174	256	% 67.97
FAMILIENTZAKO ANTZERKIA	GLU GLU PRODUKZIOAK	MUNDUARI ITZULIA 80 EGUNETAN	218	304	% 71.71
			278	304	% 91.45
MUSIKA ANTZERKIA	KULUNKA TEATROA	HEGOAK	95	256	% 37.11
		GUZTIRA	1.042	1.424	% 71.87



PROGRAMAZIOAREN BALORAZIOA

Programazioaren balorazio oso positiboa egiten dugu. 25. urteurreneko ikuskizunak oso harrera ona izaten jarraitzen du.

Badirudi familientzako ikuskizunen publikoa berreskuratzen ari dela, nahiz eta lotsati bada ere.

Bitxia da ikuslerik gutxien izan duen ikuskizunean ikusleek hobekien baloratu duten ikuskizuna izan dela. Hona hemen iruzkinak: Aspaldi ikusi dugun ikuskizunik onena

VALORACIÓN DE LA PROGRAMACIÓN

Hacemos una valoración muy positiva de la programación. Los espectáculo 25 aniversario siguen teniendo muy buena acogida. ha tenido

Parece que se está recuperando aunque tímidamente el público de espectáculos para familias.

Es curioso que en el espectáculo que menos público ha tenido hay sido el mejor valorado por el público "Hegoak" con comentarios como: "El mejor espectáculo que hemos visto hace tiempo"

AZKEN DENBORALDIKO EKINTZA NAGUSIAK / ACCIONES MÁS RELEVANTES REALIZADAS EN EL ÚLTIMO PERIODO

- Euskadiko Kooperatiben Batzarra, Denak-bai Elkartearen batzarra eta bizilagunen komunitatearen bilerak

- Hotzikara Dantza, zirkin eskola edo L'Atelier eskola bezalako tokiko taldeen entsegua

- Asamblea de la Asamblea de Cooperativas de Euskadi, de la Asociación Denak-bai y reuniones de comunidad de vecinos

- Ensayo de grupo locales como Hotzikara Dantza, zirkin eskola edo L'Atelier eskola

DATORREN DENBORALDIRAKO EKINTZA NAGUSIAK / ACCIONES MÁS RELEVANTES PARA EL PRÓXIMO PERIODO.

Datozen hilabeteetako programazioari arreta jartzen jarraituko da, ikuskizun batzuetan ekoizpen- eta erakartze-ahalegina egin beharko baita.

Eta Uda Giro 2023 prestatzen ari gara.

Se seguirá atendiendo la programación de los próximos meses ya que algunos espectáculos van a requerir esfuerzo de producción y otros de captación de públicos.

Y se está preparando el Uda Giro 2023.

ARTE ETA HISTORIA MUSEOA

MUSEOA.

**Datu orokorrak/ Datos Generales**

	03	2023
Erakusketa iraunkorreko bisitari kopurua Nº de visitantes a la exposición permanente	2654	
Aldi baterako erakusketen kopurua - Nº de exposiciones temporales	1	2
Aldi baterako erakusketen bisitari kopurua Nº de visitantes a las exposiciones temporales	2220	
Eskoletako bisita kopurua - Nº de visitas de centros escolares	26	48
Eskoletako bisitarien kopurua - Nº de visitantes de centros escolares	639	1196
Ekintza kopurua - Nº de actividades	2	2
Ekintzetara etorritako pertsona kopurua - Nº de público a las actividades	86	86
Bisita gidatuak- Visitas guiadas	5	21
Bisita gidatuetara etorritako pertsona kopurua- Nº de asistentes a las visitas guiadas	108	380
Kurutzesantu museoko bistari kopurua - Nº visitantes Kurutzesantu museoa	50	177

AZKEN DENBORALDIKO EKINTZA NAGUSIAK / ACCIONES MÁS RELEVANTES REALIZADAS EN EL ÚLTIMO PERIODO

Martxoan hiru hitzaldi izan genituen. Bata, martxoaren 5ean hirugarrengoez antolatua, bestea 9an Cristina Gutierrez Meursen erakusketaren harira egindakoa. Azken honetan 43 pertsona gerturatu ziren. Martxoaren 28an aldiz, Mikeldiari buruzko hitzaldia eskaini zuten Luis Valdése eta Isabel Arenalek “El luminoso ídolo oscuro” izeneko libururaen ikerketa azaldu zuten.

“Egiteke duguna” erakusketaren bisita gidatuak egin ditugu. Guztiak beterrik egon dira eta pasatutako inkesten arabera, oso emaitza positiboekin.

Martxoaren 23an “Jose Manuel Rozas. Berpizkundea” erakusketa inauguratu genuen. 88 pertsona hurbildu ziren irekierara.

Museoak antolatutako ekintzetaz gain, hainbat zentroetatik (Berbalagun, Fari Juan Zumarraga institutua, Maiztegi ikastetxea) jarri dira gurekin harremanetan bisita gidatuak eta tailerrak egiteko.

En marzo tuvimos tres conferencias. Una, organizada por terceros el 5 de marzo, y otra, el 9, con motivo de la exposición de Cristina Gutierrez Meurs. A ésta última se acercaron 43 personas. El 28 de marzo, Luis Valdés e Isabel Arenal ofrecieron una conferencia sobre el Mikeldi donde expusieron el estudio realizado para el libro “El luminoso ídolo oscuro”.

Hemos realizado visitas guiadas a la exposición “Cuentas pendientes”. Se han llenado todos los grupos y según las encuestas que hemos pasado, con resultados muy positivos.

El 23 de marzo inauguramos la exposición “Jose Manuel Rozas.Renacimeinto”. 88 personas se acercaron a la apertura.

Además de las actividades organizadas por el museo, se han puesto en contacto con nosotros desde diferentes centros (Berbalagun, instituto Fari Juan Zumarraga, colegio Maiztegi) para realizar visitas guiadas y talleres.

DATORREN DENBORALDIRAKO EKINTZA NAGUSIAK / ACCIONES MÁS RELEVANTES PARA EL



PRÓXIMO PERIODO.

Jose Manuel Rozasen erakusketaren harira bisita gidatuekin hasiko gara apirilaren 13an hasita eta maiatzera bitartean.

Apirilaren 20an, dokumental baten emanaldia izango dugu: Norberaren gela. Eulalia Abaitua argazkilariaren biografia.

Apirilaren 21en Hitzez eta Ahotsezek antolatua, Ane Labakak hitzaldia eskainiko du museoan.

Frantziako ikastetxe batek bonbardaketari buruzko bista gidatua eskatu digute, 28rako.

Comenzamos con las visitas guiadas con motivo de la exposición de José Manuel Rozas desde el 13 de abril hasta mayo.

El 20 de abril tendremos la proyección de un documental: Una habitación propia. Biografía de la fotógrafa Eulalia Abaitua.

Organizado por Hitzez y Ahotsez el 21 de abril, Ane Labaka ofrecerá una charla en el museo.

Un colegio francés nos pide una vista guiada sobre el bombardeo, para el 28.



HILEKO HIRU GUNEEN DATU ADIERAZGARRIAK / DATOS MAS SIGNIFICATIVOS MENSULES DE LOS TRES ESPACIOS:

BIZENTA MOGEL BIBLIOTEKA

	2023(04-09)	2023/acum	2022/acum
Haurrei zuzendutako ekintza kulturalak Nº de actividades culturales infantiles	31	151	116
Parte-hartzaile kopurua haurrei zuzendutako ekintzetan Nº de personas usuarias participantes en actividades infantiles	1.131	3.235	2.276
Helduei zuzendutako ekintza kulturalak Nº de actividades culturales para personas adultas	40	96	84
Parte-hartzaile kopurua helduei zuzendutako ekintzetan Nº de usuarios/as participantes en actividades para adultos	516	1.320	1.194
Funtsak guztira (liburu, aldizkari eta bideoak) Nº total del fondo (libros, revistas y videos)	73.100	73.100	72.283
Egindako maileguen kopurua (funts guztiena) Nº de prestamos realizados (de todo el fondo)	22.140	34.713	32.692
Sarrerak - Aforo	-	-	-
MAILEGUAK - PRESTAMOS	EMAKUMEAK – MUJERES (2023/04-09)	GIZONEZKOAK – HOMBRES (2023/04-09)	
Liburuak-Helduak - Libros-Adultos	7701	4046	
Liburuak-Haur/gazte – Libros-Infantil/juvenil	4772	3295	
DVD- Helduak - Adultos	238	657	
DVD- Haur/gazte- Infantil	120	111	
CD- Helduak - Adultos	22	168	
CD-Haur/gazte - Infantil	4	7	
GUZTIRA - TOTAL	13078	8555	

AZKEN DENBORALDIKO EKINTZA NAGUSIAK / ACCIONES MAS RELEVANTES REALIZADAS EN EL ULTIMO PERIODO

Apirilaren 21an, Liburuaren Nazioarteko egunaren testuinguruan, Plateruena Kultur Aterpean, Institutuko eta Jesuitak ikastetxeetako Batxilergoko lehenengo mailako ikasleekin work kafe literario bat egin dugu. Ikasle hauek, urritik martxora bitartean, “Un gran viaje por la literatura” literatur tailerrean parte hartu dute.

El 21 de abril, dentro del contexto del Día Internacional del libro, en Plateruena Kultur Aterpea, realizamos un work cafe literario con alumnado de primero de Bachillerato del Instituto y de Jesuitas. Estos alumnos han participado, de octubre a marzo, en el taller literario “Un gran viaje por la literatura”.

Maiatzaren 14an, igandea, Plateruena Kultur Aterpean, Durangoko Booktrailer lehiaketaren VII. edizioaren sari banaketa ospatu genuen. Goazeneko, Maria Redondo izan zen aurkezlea eta L’Atelier dantza eskolako partaideen saio laburrak ikusteko aukera izan genuen. Ehun pertsonatik gora hurbildu ziren.



El domingo 14 de mayo, en el Plateruena Kultur Aterpea, celebramos la entrega de premios de la VII edición del Concurso de Booktrailers de Durango. Mar a Redondo, de Goazen, fue la presentadora y tuvimos la oportunidad de ver breves sesiones de los participantes de la escuela de danza L 'Atelier. Se acercaron mas de cien personas.

Irailaren 8tik 22era, 2023-2024 ikasturterako ekintzen programazioan izena emateko epea zabaldu da. Bat kenduta, ekintza guztietarako taldea sortu da, eta askok itxaron zerrenda dute.

Desde el 8 al 22 de septiembre se ha abierto el plazo de inscripción para las actividades programadas para el curso 2023/2024. Salvo un taller, para todas las propuestas se ha formado grupo, y para muchas ha quedado lista de espera.

Irailean, "Ezer ez egiteko makinak" familian egiteko sorkuntza eta esperimentazio tailerra eta "Eskuz eta zikinean" euskarazko sormen idazketa tailerrak jarri ditugu martxan.

En septiembre, se ha dado comienzo al taller de creacion y experimentacion para familias "Ezer ez egiteko makinak" y el taller de escritura creativa en euskara "Eskuz eta zikinean".

DATORREN DENBORALDIRAKO EKINTZA NAGUSIAK / ACCIONES MAS RELEVANTES PARA EL PROXIMO PERIODO.

Apirilaren 21an, Plateruena Kultur Aterpean, Institutuko eta Jesuitak ikastetxeetako Batxilergoko lehenengo mailako ikasleekin work kafe literario bat egingo dugu. Ikasle hauek, urritik martxora bitartean, "Un gran viaje por la literatura" literatur tailerrean parte hartu dute.

El 21 de abril, en Plateruena Kultur Aterpea, realizaremos un work cafe literario con alumnado de primero de Bachillerato del Instituto y de Jesuitas. Estos alumnos han participado, de octubre a marzo, en el taller literario "Un gran viaje por la literatura".

SAN AGUSTIN KULTUR GUNEA

2023 Apirila

IKUSKIZUN MOTA	COMPañÍA-TALDEA	ESPECTACULO EMANALDIA	ETORRITAKOAK ASISTENTES	AFOROA	OKUPAZIO PORTZENTAIA
ANTZERKIA	AXUT! eta ARTEDRAMA	HONDAMENDIA	167	256	65,24 %
FAMILIENTZAKO ANTZERKIA	MARKELIÑE ANTZERKI TALDEA	GANBARA	88	256	34,37 %
ANTZERKIA	PENTACIÓN	SEÑORA DE ROJO SOBRE FONDO GRIS	303	304	99,6 %
		GUZTIRA	558	816	66.40 %

2023 Maiatza

IKUSKIZUN MOTA	COMPañÍA-TALDEA	ESPECTACULO EMANALDIA	ETORRITAKOAK ASISTENTES	AFOROA	OKUPAZIO PORTZENTAIA
ANTZERKIA	K PRODUCCIONES	EL NADADOR DE AGUAS ABIERTAS	146	256	57,03 %
FAMILIENTZAKO ANTZERKIA	GORAKADA ANTZERKI TALDEA	KELONIA ETA ITSASOA	178	256	69,53 %
MUSIKA	IGOR ELORTZA ETA RAFA RUEDA	ANONYME POPULAR	185	256	60,86 %



		GUZTIRA	509	768	66,27 %
--	--	---------	-----	-----	---------

2023 Uda Giro

IKUSKIZUN MOTA	COMPañÍA-TALDEA	ESPECTACULO EMANALDIA	ETORRITAKOAK ASISTENTES	AFOROA	OKUPAZIO PORTZENTAIA
ZIRKUA	NOSTRAXLADAMUS	VOLATINEROS	600	700	85,71 %
BERTSO SAIOA	LANKU	BERTSO SAIOA	100	150	66,67 %
ANTZERKIA	MAITE GUEVARA	¡QUÉ BUEN DÍA!	200	150	133,33 %
ANTZERKIA MUSIKA	TABULA RASA	¿QUÉ SUEÑAN LOS PRINCEPES?	200	250	80 %
FAMILIENTZAKO ANTZERKIA	MIREIA MIRACLE	#SUEÑA	150	250	60 %
ZIRKU GARAIDEA	CÍA. ZIRKOZAUURE	KOBR3	100	200	50 %
FAMILIENTZAKO ANTZERKIA	HORTZMUGA	AGUREA, URPEKARIA ETA ITSASOA	125	250	50 %
ZIRKU GARAIDEA	CÍA. D'ES TRO	POI	200	250	80 %
ANTZERKIA	KAMIKAZ KOLEKTIBOA	TROIA	100	200	50 %
ANTZERKIA	MARKELIÑE	CARBÓN CLUB	250	250	100 %
		GUZTIRA	2025	2650	75,57 %

2023 Iraila

IKUSKIZUN MOTA	COMPañÍA-TALDEA	ESPECTACULO EMANALDIA	ETORRITAKOAK ASISTENTES	AFOROA	OKUPAZIO PORTZENTAIA
FAMILIENTZAKO ANTZERKIA	LA NEGRA TEATRO	TENERÉ-KO ZUHAITZA	32	90	35,5 %
DANTZA	AUKERAN DANTZA TALDEA	MIGRATZAILEAK	101	256	39,4 %
		GUZTIRA	133	346	38,4 %

PROGRAMAZIOAREN BALORAZIOA

Aurtengo programazioa oso ondo ari da funtzionatzen. Ikuskizun batzuek besteek baino oihartzun handiagoa dute, baina, oro har, espazioa programazio on bati lotuta dago eta ikusleen beroa sentitzen da, nahiz eta pandemiaren ondoren antzokiak ez diren unerik onenak bizitzen ari. Baina Durangon zifrak mantendu ditugu, baita handitu ere.

Iraila asistentziaren aldetik ahul hasi da, neurri handi batean udako eguraldiagatik, espazio itxietan gertaeren aistentzian eragin handia duen faktorea da.

VALORACION DE LA PROGRAMACION

La programacion de este año esta funcionando muy bien. Hay espectaculos que tienen mas repercusion que otros pero en general el espacio esta vinculado a una buena programacion y se siente el calor del publico,



aunque, en general, despues de la pandemia los teatros no estan viviendo los mejores momentos. Pero en Durango hemos mantenido cifras incluso hemos aumentado.

Septiembre ha empezado flojito de asistencia, en gran medida debido al tiempo veraniego, es un factor que afecta mucho a la aistencia a eventos en espacios cerrados

AZKEN DENBORALDIKO EKINTZA NAGUSIAK / ACCIONES MAS RELEVANTES REALIZADAS EN EL ULTIMO PERIODO

Udaberrian zehar, gure programazio profesionalaz gain, aretoa era askotara erabili dugu: Silvia Palumboren kontzertua, Andereak elkarteak antolatua, Loraldia San Antonio ikastetxearekin batera egin duen proiektu batekin, Trirrindulari elkarte, Zirkin dantza eskola, L'Atelier dantza eskola, Bertso topaketak, irrati tailerrak Immigrazio sailarekin...etabar.

Eta irailean Anita Maravillas konpainiaren egoitza eta "Don 't be Dummy" eskola-umeen proiektua izan ditugu, trafiko-istripuez kontzientziatzeko.

Durante la primavera a parte de nuestra programación profesional hemos con utilización muy diversa de la sala como el concierto de Silvia Palumbo organizado por Andereak elkarte, Loraldia con un proyecto con San Antonio ikastetxea, ciclista elakrtea, Zirkin, L'Atelier, Bertso topaketak, talleres de radio con el departamento de Inmigración...etc

Y en septiembre hemos contado con la residencia de la compañía Anita Maravillas y el proyecto con escolares “Don’t be Dummy” para concienciación de los accidentes de tráfico.

DATORREN DENBORALDIRAKO EKINTZA NAGUSIAK / ACCIONES MAS RELEVANTES PARA EL PROXIMO PERIODO.

Udazken honetarako programazioko ikuskizunak salgai jarri dira, eta arrakasta handia izan dute oraingoz.

Gainera, Durangoko jaietako egitaraua eta Durangoko Azoka osatuko duten antzerki, dantza edo zirku ikuskizunak lantzen ari gara.

Para este otoño ya se han puesto a la venta los espectáculos de la programación con bastante éxito por ahora.

Además se está trabajando en los espectáculo de teatro, danza o circo que formarán el programa de Durangoko jaiak y en Durangoko Azoka.

ARTE ETA HISTORIA MUSEOA

MUSEOA.

Datu orokorrak/ Datos Generales

	04	05	06	07	08	09	2023
Erakusketa iraunkorreko bisitari kopurua Nº de visitantes a la exposicion permanente	779	742	786	782	282	968	6993
Aldi baterako erakusketen kopurua - Nº de exposiciones temporales	1	1	0	1	0	1	6
Aldi baterako erakusketen bisitari kopurua Nº de visitantes a las exposiciones temporales	642	752	844	628	283	651	6020



Eskoletako bisita kopurua - N° de visitas de centros escolares	9	2	6	5	0	0	70
Eskoletako bisitarien kopurua - N° de visitantes de centros escolares	171	162	146	144	0	0	1864
Ekintza kopurua - N° de actividades	1	4	2	0	0	0	8
Ekintzetara etorritako pertsona kopurua - N° de publico a las actividades	36	136	61	0	0	0	120
Bisita gidatuak- Visitas guiadas	4	50	2	0	1	0	21
Bisita gidatuetara etorritako pertsona kopurua- N° de asistentes a las visitas guiadas	79	15	80	0	15	0	594
Kurutzesantu museoko bistari kopurua - N° visitantes Kurutzesantu museoa	102	86	109	58	55	58	645

AZKEN DENBORALDIKO EKINTZA NAGUSIAK / ACCIONES MAS RELEVANTES REALIZADAS EN EL ULTIMO PERIODO

Apirilean eta maiatzean zehar eskoletako hurrekin egindako “Museobisita” ekimaneekin jarraitu dugu. Ekimen honen bitartez, guztira 35 talde bertaratu dira eta 918 umek hartu dute parte. Durangoko 6 ikastetxek bisitatu gaituzte.

Jose Manuel Rozasen erakusketari dagokionez, 8 bisita gidatu egin ziren eta 95 pertsona etorri ziren bisita horietara. Hitzaldia ere eskaini genuen, Ander Lopezen eskutik eta bertara 34 pertsona gerturatu ziren. Erakusketa bisitatzer 1561 pertsona bertaratu ziren eta izandako asetasun maila 9,7koa izan da.

Maiatzaren 25ean “Divina Commedia” erakusketa inauguratu genuen. Erakusketaren harira ekintza bereziak antolatu dira: poesia emanaldia, hitzaldi zineforuma eta piano kontzertua (Jon Anton). Erakusketak 962 bisitari izan ditu eta asetasun maila 8koa izan da.

Javier Santurtunen “Emoiguzu gaur. Danos hoy nuetsro pan” erakusketa uztailaren 6an inauguratu zen. Irailaren 3ra bitartean egon da zabalik eta guztira 927 bisitari izan ditu eta lortutako asetasun maila 8,1ekoa izan da.

Ekintzei dagokionez, erakusketan harira antolatutakoez gain bi dokumentalen emanaldiak izan ditugu. Alde batetik, apirilaren 20an Eulalia Abaitua argazkialariari buruzko dokumentala eskaini genuen eta bere zuzendariak, Ainhua Ugoitiak aurkezpena egin zuen. Ekintza honetara 36 pertsona hurbildu ziren. Honetaz gain, maiatzaren 11an Endika Basaguren artistak “Txipli Txapla Pum Amerikatik” dokumentala aurkeztu zuen estreineko. Euskal kulturak Ameriketan duen garrantzia aztertzen duena. Kasu honetan 21 pertsona gerturatu ziren.

Ohiko ekizetatik aparte, lehenengo aldiz, tailer inklusibo bat egin genuen Lantegi Batuakeko talde batekin. Esperientzia positiboa izan zenez, aurrerago ere horrelako tailerrak egitea baloratu dugu.

Irailaren 21ean Jaime Vicario artista Durangarraren “Bizitza baten islada: itsasoa, mendia eta gorputza” erakusketa inauguratu genuen. Artistaren hainbat margolan batzen dira erakusketan eta bere heriotzaren ondorengo lehen erakusketa izango da, Katalogoko testua Miren Agur Meabek idatzi du. Inaugurazioan 156 lagun batu ziren.

Irailako lehen bi asteetan ez zen erakusketarik egon aretoetako hormak konpontzen eta margotzen emango genituelako. Aretoaren egoera hobetu beharra dago kalitatezko erakusketak egiten jarraitu ahal izateko.

Durante los meses de abril y mayo hemos continuado con la iniciativa "Museobisita" con los estudiantes de infantil. A traves de esta iniciativa han acudido un total de 35 grupos y han participado 918 niños y niñas. Nos han visitado 6 centros educativos de Durango.

En cuanto a la exposicion de Jose Manuel Rozas, se realizaron 8 visitas guiadas a las que acudieron 95 personas. Tambien ofrecimos una charla a cargo de Ander Lopez a la que acudieron 34 personas. La asistencia a la exposicion fue de 1561 personas y el grado de satisfaccion ha sido de 9,7.

El 25 de mayo inauguramos la exposicion "Divina Commedia". Con motivo de la exposicion se han organizado actividades especiales: recital de poes a, charla cineforum y concierto de piano (Jon Anton). La exposicion ha recibido 962 visitantes y el grado de satisfaccion ha sido de 8.

La exposicion "Emoiguzu gaur. Danos hoy nuestro pan" de Javier Santurtun se inauguro el 6 de julio y ha permanecido abierta hasta el d a 3 de septiembre. Ha recibido un total de 927 visitantes y el nivel de satisfaccion alcanzado ha sido de 8,1.

En cuanto a las actividades, ademas de las organizadas con motivo de las exposiciones, hemos contado con la proyeccion de dos documentales. Por un lado, el 20 de abril ofrecimos un documental sobre la fotografa Eulalia Abaitua y su directora, Ainhoa Urgoitia, realizo la presentacion. A esta accion se acercaron 36 personas. Ademas, el 11 de mayo el artista Endika Basaguren presento por primera vez el documental "Txipli Txapla Pum Amerikatik". Que analiza la importancia de la cultura vasca en America. En este caso se acercaron 21 personas.

Al margen de lo habitual, por primera vez realizamos un taller inclusivo con un grupo de Lantegi Batuak. Como la experiencia fue positiva, hemos valorado la realizacion de talleres de este tipo mas adelante.

El 21 de septiembre se inauguro la exposicion "El reflejo de una vida: mar, monte y cuerpo" del artista durangarra Jaime Vicario. Varios cuadros del artista se unen en la exposicion y sera la primera exposicion tras su fallecimiento, el texto del catalogo ha sido escrito por Miren Agur Meabe. El d a de la inauguracion se acercaron 156 personas.

Durante las dos primeras semanas de septiembre no ha habido exposiciones porque nos hemos a dedicado a arreglar y pintar las paredes de las salas. Es necesario mejorar el estado de la sala para poder seguir realizando exposiciones de calidad.

DATORREN DENBORALDIRAKO EKINTZA NAGUSIAK / ACCIONES MAS RELEVANTES PARA EL PROXIMO PERIODO.

Urriraen 5ean inauguratuko da "Zorionez baztertutak" erakusketa, Patricia Laiseka argazkilari durangarrarena. Aramotz auzoko argazki bidezko ikerketa lan bat da. Urriaren 28an bisita gidatua eskainiko du.

Urriaren 27an 19:00etan, Ondarearen Europako Jardunaldien harira antolatutako ekintza egingo dugu. Unai Iturriaga eta Nerea Ibarzabalen bertsolariek "Ahozko iturrietatik bertsoa" ekitaldia eskainiko dute. Maite Berriozabal izango da gai-jartzailea eta Durangaldeko ahozko iturrietan oinarrituko dira bertsoak botatzeko.

El 5 de octubre se inaugurara la exposicion "Felizmente marginados" de la fotografa duranguesa Patricia Laiseka. Es un trabajo de investigacion sobre el barrio de Aramotz a traves de la fotograf a. El 28 de octubre se realizaran visitas guiadas.

El 27 de octubre alas 19:00 horas, se llevara cabo la actividad relacionada con las Jornadas Europeas de Patrimonio. Los bertsolaris Unai Iturriaga y Nerea Ibarzabal participaran en la actividad "De las fuentes orales al bertso". Fijara los temas de los bertsos Maite Berriozabal donde se basara en los testimonios orales de personas del duranguesado.

HILEKO HIRU GUNEEN DATU ADIERAZGARRIAK / DATOS MAS SIGNIFICATIVOS MENSULES DE LOS TRES ESPACIOS:

BIZENTA MOGEL BIBLIOTEKA

	2023(10)	2023/acum	2022/acum
Hurrei zuzendutako ekintza kulturalak Nº de actividades culturales infantiles	16	170	134
Parte-hartzaile kopurua hurrei zuzendutako ekintzetan Nº de personas usuarias participantes en actividades infantiles	335	3.474	2.600
Helduei zuzendutako ekintza kulturalak Nº de actividades culturales para personas adultas	13	109	95
Parte-hartzaile kopurua helduei zuzendutako ekintzetan Nº de usuarios/as participantes en actividades para adultos	145	1.465	1.381
Funtsak guztira (liburu, aldizkari eta bideoak) Nº total del fondo (libros, revistas y videos)	73.294	73.294	72.520
Egindako maileguen kopurua (funts guztiena) Nº de prestamos realizados (de todo el fondo)	4.456	39.169	33.009
Sarrerak - Aforo	15722	-	139.715
MAILEGUAK - PRESTAMOS	EMAKUMEAK – MUJERES (2023/10)		GIZONEZKOAK – HOMBRES (2023/10)
Liburuak-Helduak - Libros-Adultos	1486		719
Liburuak-Haur/gazte – Libros-Infantil/juvenil	1028		604
DVD- Helduak - Adultos	37		113
DVD- Haur/gazte- Infantil	19		25
CD- Helduak - Adultos	0		52
CD-Haur/gazte - Infantil	0		2
GUZTIRA - TOTAL	2592		1583

AZKEN DENBORALDIKO EKINTZA NAGUSIAK / ACCIONES MAS RELEVANTES REALIZADAS EN EL ULTIMO PERIODO

XXIII. Irakurzaletasuna Sustatzeko Maria Moliner 2023 Kanpainaren irabazleetako bat izan da biblioteca, "Erein, Ikasi, Sortu eta partekatu" proiektuagatik.

Urrian ekintzen programazioko saio askori eman diegu hasiera.

Urriak 18tik 20ra Irunean egin zen Biblioteka Publikoen Kongresu Nazionalean “Bideak gurutzatuz” egitasmoa jaurdunbide egokiak atalean aurkezteko aukeratua izan da:

<https://youtu.be/Xq7y-lB9BbM>

Urriak 20an Irakurketa Erreza Euskadi elkarteak sari banaketa izan zen eta Biblioteka” arloan saria jaso dugu.

La biblioteca ha sido una de las ganadoras de la XXIII Campana de Animacion a la Lectura Mar a Moliner 2023, por su proyecto de fomento de la lectura, “Sembrar, Aprender, Crear y compartir”.

En octubre hemos dado comienzo a muchas sesiones de programacion de actividades.

En el Congreso Nacional de Bibliotecas Publicas celebrado en Pamplona del 18 al 20 de octubre, el proyecto “Cruzando caminos” ha sido seleccionado para su presentacion en la seccion Buenas



Practicás:

<https://youtu.be/Xq7y-lB9BbM>

El 20 de octubre la asociación Lectura Fácil Euskadi entregó los premios y hemos recibido el premio en el área "Bibliotecas".

DATORREN DENBORALDIRAKO EKINTZA NAGUSIAK / ACCIONES MAS RELEVANTES PARA EL PROXIMO PERIODO.

Azaroan zehar "Bideak gurutzatuz" egitasmoa jarriko dugu martxan; aurten ere Giza Biblioteka bat izango dugu. Aurten, VII. edizioa izango da eta "Atzo eta gaurko migrazioak" izango da gaia.

Durante el mes de noviembre pondremos en marcha el proyecto "Cruzando caminos". Este año, será la VII edición y el tema será "Migraciones ayer y hoy".

SAN AGUSTIN KULTUR GUNEA

2023 Urria

IKUSKIZUN MOTA	COMPañÍA-TALDEA	ESPECTACULO EMANALDIA	ETORRITAKOAK ASISTENTES	AFOROA	OKUPAZIO PORTZENTAIA
ANTZERKIA	VAIVEN PRODUKZIOAK	REDADA FAMILIAR	132	256	51,5%
DANTZA	HOTZIKARA DANTZA (DANTZA)	SINTONIAK	302	304	99.3%
FAMILIENTZAKO ANTZERKIA	LOGELA MUTIMEDIA	ANBOTOKO MARI	231	256	90.2%
MUSIKA	HERRIA ELKARTEGIAREKIN batera antolatuta	IMANOL OROITUZ	304	304	100%
DANTZA	KUKAI DANTZA	YARIN	209	256	81,6%
		GUZTIRA	1.178	1.376	85,6%

PROGRAMAZIOAREN BALORAZIOA

Programazioak oso ondo funtzionatu du, bertaratze eta gogobetetze zifrak oso onak dira. Oso pozik, halaber, familientzako programazioak oso ondo funtzionatu duelako eta badirudi publiko hori bertaratzean berreskuratzen ari dela.

Erantzun hau bera jaso dugu San Fausto jaietan izan ditugun 9 antzerki eta zirku ikuskizunekin: Gorakada Teatro, Rojo Telon circo, Nimu Circo, Tomaxen abenturak, Yllana con Gluos, Mago sun bocabeats, Bertsolaris en San Agustin eta Proyecto Kavauri circo. Ikuskizun gehienak Paque Aurora Abasolo-n izan dira. Paque Aurora Abasolo, jaietan, publiko guztientzako antzerki eta zirku espazioarekin identifikatzen da.

VALORACION DE LA PROGRAMACION

La programación ha funcionado muy bien, las cifras de asistencia y satisfacción son muy buenas. Muy contentas también porque la programación para público familiar ha funcionado muy bien y parece que ese

publico se esta recuperando en asistencia.

Tambien hemos recibido esta misma respuesta con los 9 espectaculos de teatro y circo que hemos tenido en San Fausto Jaiak: Gorakada Teatro, rojo Telon circo, Nimu Circo, Tomaxen abenturak, Yllana con Gluos, Mago sun bocabeats, Bertsolaris en San Agustin y Proyecto Kavauri circo. La mayor a de los espectaculos han sido en el Paque Aurora Abasolo que ya se identifica en fiestas con el espacio de teatro y circo para todos lo publicos.

DATORREN DENBORALDIRAKO EKINTZA NAGUSIAK / ACCIONES MAS RELEVANTES PARA EL PROXIMO PERIODO.

Azaroa eta abendua goi-denboraldiak dira programazioetan. Adibidez, San Agustinek azaro osoan 2 egun baino ez ditu libre: 2 eta 1. Gainerako egun guztietan zerbait dago, bai antzerkia, bai musika hamabostaldiko programazioa, bai Berbaro, Haur literatura aretoa proiektuarekin. Proiektu horretatik 3.000 ikasle igaroko dira, eta abendua Durangoko Azokarekin. Gelaren erabilera handiko hilabeteak dira.

Noviembre y diciembre son “temporada alta” en las programaciones. Por poner un ejemplo San Agustin en todo el mes de noviembre solo tiene 2 días libres: el 2 y el 1o. Todo el resto de los días hay algo, bien teatro bien programación de Quincena musical bien Berbaro con el proyecto Haur literatura aretoa por el que pasarán 3.000 escolares, y diciembre con Durangoko Azoka y las actividades de Navidad estará parecido. Son meses de mucha utilización de la sala.

ARTE ETA HISTORIA MUSEOA

Datu orokorrak/ Datos Generales

	10	2023
Erakusketa iraunkorreko bisitari kopurua Nº de visitantes a la exposicion permanente	898	7891
Aldi baterako erakusketen kopurua - Nº de exposiciones temporales	1	7
Aldi baterako erakusketen bisitari kopurua Nº de visitantes a las exposiciones temporales	1772	7792
Eskoletako bisita kopurua - Nº de visitas de centros escolares	0	70
Eskoletako bisitarien kopurua - Nº de visitantes de centros escolares	0	1864
Ekintza kopurua - Nº de actividades	1	9
Ekintzetara etorritako pertsona kopurua - Nº de publico a las actividades	0	941
Bisita gidatuak- Visitas guiadas	1	22
Bisita gidatueta etorritako pertsona kopurua- Nº de asistentes a las visitas guiadas	15	663
Kurutzesantu museoko bistari kopurua - Nº visitantes Kurutzesantu museoa		645

AZKEN DENBORALDIKO EKINTZA NAGUSIAK / ACCIONES MAS RELEVANTES REALIZADAS EN EL ULTIMO PERIODO

Urriaren 5ean Patri Laiseka argazkilari durangarraren “Zorionez baztertuak” erakusketak ateak ireki zituen. Kasu honetan ez genuen inauguraziorik egin. Bisita gidatua urriaren 28an egin zen, euskarazka bertan behera geratu zen baina gazteleazkoan 15 pertsona bertaratu ziren.

Urtero bezala, urrian zehar Europako Ondarearen Jardunaldiak ospatu dira eta aurtengo gaia ondare immateriala izan da. Museoan, urriaren 27an bertso-saio berezi bate egin genuen gai honi lotuta. Hainbat durangarren ahozko iturrietan oinarriturik Unai Itorriagak eta Nerea Ibarzabalek bertsoak egin zituzte Maite Berriozabalek proposatutako gaiei buruz. Pasa genuen inkestaren arabera, ekintza oso era positiboan baloratu zuten bertaratu zirenak. Erakusketa honen harira, umeentzako tailerrak egingo dira eta bi hitzaldi eskainiko ditugu.

Urriaren 31an Eusko Jarlauritzaren eskutik, museoko bost obra digitalizatu genituen gigapixel digitalizazioaren bitartez, 3DStoa enpresak egin zuen lana eta hilabete batzuk barru eskuratuko ditugu gure web gunea jartzeko eta Emsemera igotzeko.

El 5 de octubre la exposicion "Felizmente marginados" de la fotografa duranguesa Patri Laiseka abrio sus puertas. En este caso no hicimos ninguna inauguracion. El 28 de octubre la artista ofrecio una visitas guiadas. La de euskera se tuvo que cancelar, pero en la de castellano acudieron 15 personas.

Como todos los anos, durante el mes de octubre se han celebrado las Jornadas del Patrimonio Europeo y el tema de este ano ha sido el patrimonio inmaterial. En el museo, el 27 de octubre realizamos una sesion especial de bertsos relacionados con este tema. En base a las fuentes orales de varios durangueses, Unai Itorriaga y Nerea Ibarzabal hicieron bertsos sobre los temas propuestos por Maite Berriozabal. Segun la encuesta que pasamos, la accion fue valorada de forma muy positiva por los asistentes.

El 31 de octubre, gracias a Gobierno Vasco, la empresa 3DStoa digitalizo 5 obras del museo mediante la digitalizacion en gigapixel. Dentro de unos meses nos daran las fotografias para que las podamos subir tanto a nuestra web como a la pagina de Emsime.

DATORREN DENBORALDIRAKO EKINTZA NAGUSIAK / ACCIONES MAS RELEVANTES PARA EL PROXIMO PERIODO.

Azaroaren 2 eta 3an Krimenaren Historia Zentroko XXI. mahai ingurua izango dugu. Aurtengo gaia: Gerra krimenak historian zehar izango da.

Azaroaren 12an Patri Laiseka eta Jaime Vicarorioren erakusketak itxiko ditugu. Hauen ondoren, Agust n Ibarrolaren "Papera ardatz" erakusketa inauguratuko dugu, zehazki azaroaren 17an. Erakusketa honetan Ibarrolaren hainbat lan bildu ditugu, guztiak papera oinarri gisa dutelarik; collagea, paper gaineko oleoa, paperezko eskulturak, paper gaineko tizak eta zerak. 1995an hasi eta 2023ra arteko lanak dira, beraz, artistaren azken sorkuntzak erakutsiko ditugu lehenegoz.

Los dias 2 y 3 de noviembre celebraremos el XXI coloquio internacional del Centro de Historia del Crimen de Durango. Tema de este ano: Crimenes de guerra a traves de la historia.

El 12 de noviembre cerraremos las exposiciones de Patri Laiseka y Jaime Vicarorio. Tras ellos, inauguraremos la exposicion "A base de papel" de Agust n Ibarrola, concretamente el 17 de noviembre. En esta exposicion hemos reunido varias obras de Ibarrola, todas ellas realizadas sobre papel; collage, oleo sobre papel, esculturas en papel, tizas sobre papel y ceras. Se trata de obras que van desde 1995 hasta 2023, por lo que mostraremos por primera vez, las ultimas creaciones del artista. En relacion a esta exposicion se haran talleres para ninos y ninas y dos conferencias.

PLATERUENA KUDEAKETA TXOSTENA URRIA

KOPURUA	EMANALDIA	ANTOLATZAILEA	MOETA	EGUNA	PUBLIKOA
	IRAILA				
1	DENDAK BAI DESFILE KASTING	DENDAK BAI	LEHIAKETA	2023-09-07	70
2	KARRIKA 25. URTEURREN OSPAKIZUNA	BERTAN BEHERA	EKITALDIA	2023-09-23	
3	DENDAK BAI DESFILEA	DENDAK BAI	EKITALDIA	2023-09-29	70
4	GUDAÑA ROCK FEST	DMR - ELKARLANA	KONTZERTUA	2023-09-30	130
	URRIA				
5	SAN FAUSTO UDALARENTZAT GORDETA	la típica tango	TANGOAK	2023-10-14	150
	AZAROA				
6	GAZTEDI DURANGALDEA	MANKOMUNITATEA	MUNTAKETA	2023-11-03	10
7	GAZTEDI DURANGALDEA	MANKOMUNITATEA	JARDUNALDIA	2023-11-04	200
	DATOZENAK				
8	ANBOTO URTEURREN FESTA	BERTAN BEHERA	EKITALDIA	2023-11-10	
9	DANTZARO	KULTURA S.	DANTZALDIA	2023-11-11	
10	MUSIKA ESKOLAKO KONTZERTUA	MUSIKA ESKOLA	KONTZERTUA	2023-11-12	
11	ZORROTZ ALDIZKARIA	ZORROTZ ALDIZKARIA	AURKEZPENA	2023-11-16	
12	JAM SESSION	MUSIKA ESKOLA	KONTZERTUA	2023-11-17	
13	SANTA ZEZILIA EGUNEKO KONTZERTUA	MUSIKA ESKOLA	KONTZERTUA	2023-11-22	
14	DA PRO	DA. DURANGOKO AZOKA	JARDUNALDIA	2023-02-27	
	ABENDUA				
15	DURAGOKO AZOKA PREBISIOA	DA. DURANGOKO AZOKA	KONTZERTUA		
16	MUSIKA ESKOLA GABONETAKO AUDIZIO	MUSIKA ESKOLA	KONTZERTUA		
17	TABIRA MUSIKA BANDA GABONETAKO K.	TABIRA MUSIKA BANDA	KONTZERTUA		
18	OLERKSIA NEGUKO SOSLTIZIOA	I AGIRRE + PLAT	IRAKURTALDIA	2023-12-21	
19	KATUEN KANTUAK	PLATERUENA	KONTZERTUA	2023-12-22	
20	DANTZARO	KULTURA S.	DANTZALDIA	2023-12-29	
21	BERBARO URTEKO AZKEN BERTSOSAIOA	BERBARO	BERTSO SAIOA	2023-12-30	



HILEKO HIRU GUNEEN DATU ADIERAZGARRIAK / DATOS MAS SIGNIFICATIVOS MENSULES DE LOS TRES ESPACIOS:

BIZENTA MOGEL BIBLIOTEKA

	2023(11/12)	2023/acum	2022/acum
Haurrei zuzendutako ekintza kulturalak Nº de actividades culturales infantiles	41	211	187
Parte-hartzaile kopurua haurrei zuzendutako ekintzetan Nº de personas usuarias participantes en actividades infantiles	833	4307	3448
Helduei zuzendutako ekintza kulturalak Nº de actividades culturales para personas adultas	44	153	137
Parte-hartzaile kopurua helduei zuzendutako ekintzetan Nº de usuarios/as participantes en actividades para adultos	596	2061	1936
Funtsak guztira (liburu, aldizkari eta bideoak) Nº total del fondo (libros, revistas y videos)	73261	73261	72825
Egindako maileguen kopurua (funts guztiena) Nº de prestamos realizados (de todo el fondo)	8985	48154	44067
Sarrerak - Aforo	-	-	-
MAILEGUAK - PRESTAMOS	EMAKUMEAK – MUJERES (2023/11-12)	GIZONEZKOAK – HOMBRES (2023/11-12)	
Liburuak-Helduak - Libros-Adultos	2766	1351	
Liburuak-Haur/gazte – Libros-Infantil/juvenil	2086	1556	
DVD- Helduak - Adultos	101	320	
DVD- Haur/gazte- Infantil	47	51	
CD- Helduak - Adultos	-	54	
CD-Haur/gazte - Infantil	1	-	
GUZTIRA - TOTAL	5055	3380	

AZKEN DENBORALDIKO EKINTZA NAGUSIAK / ACCIONES MAS RELEVANTES REALIZADAS EN EL ULTIMO PERIODO

Azaroan zehar “Bideak gurutzatuz” egitasmoa jarri dugu martxan. Aurten VII, edizioa izan da, eta gaia “Atzo eta gaurko migrazioak”. Programazioa hitzaldi bat, ahozko narrazio saio bat, zine-foruma, giza biblioteca eta familientzako senegaleko perkusio tailer batekin osatu da. Guztira 160 parte-hartzaile inguru izan dira.

Durante el mes de noviembre hemos puesto en marcha el proyecto "Cruzando caminos". Este año, ha sido la VII edición y el tema "Migraciones de ayer y de hoy". La programación ha estado compuesta por una sesión de narración oral para público adulto, una charla, un cine-forum de la proyección del documental "Aita Mari", una biblioteca humana y un taller para familias de percusión senegalesa. Han participado alrededor de 160 personas.

Durangozko Liburu eta Diska Azokaren programazioa barruan bi ekintza egin dira bibliotekan. Batetik, azaroaren 28an, DAIPRO euskarazko kultur programatzaileentzat topagune profesionala. Hainbat kultur programatzaile bibliotekan elkartu dira Euskal Herriko sortzaileen familia ikuskizunak ezagutzeko. Bestetik, abenduaren 7an, Ikasle Goizeko tailerren eskeintzen barruan, bibliotekan “Kaleido-Book” sormen eta esperimendazio tailerra egin duten Baionako Estitxu Robles Kolegioko DBHko 25 ikasleek.

Dentro de la programación de Durangozko Liburu eta Diska Azoka se han realizado dos actividades en la biblioteca. Por un lado, el 28 de noviembre, DAIPRO; un punto de encuentro profesional para

programadores culturales en euskara que han tenido la oportunidad de conocer los espectáculos familiares de diferentes creadores de Euskal Herria.

Y por otro lado, el 7 de diciembre, dentro de la oferta de talleres de Ikaileen Goiza, 25 alumnos de ESO del Colegio Estitxu Robles de Baiona han realizado el taller de creatividad y experimentación "Kaleido-Book" en la biblioteca,

DATORREN DENBORALDIRAKO EKINTZA NAGUSIAK / ACCIONES MAS RELEVANTES PARA EL PROXIMO PERIODO.

Urtarrilean zehar hiru ekintza barri jarriko ditugu martxan; "Hiru artefaktu; hitzak irudietan, irudiak hitzetan" helduentzako soren tailerra, "Munduko babeslekuak" sormen eta esperimentazio tailerra 6-11 urte bitarteko haurrentzako eta "Steam:konputazioaren oinarriak ulertzeko jokoak" Zientzia eta teknologia tailerra familiei zuzendutakoa.

Durante el mes de enero vamos a poner en marcha tres nuevos talleres; "Hiru artefaktu; hitzak irudietan, irudiak hitzetan" taller de creatividad dirigido a público adulto, "Munduko babeslekuak" taller de creación y experimentación dirigido a público de 6 a 11 años y "Steam: konputazioaren oinarriak ulertzeko jokoak" taller de ciencia y tecnología a dirigido a familias.

SAN AGUSTIN KULTUR GUNEA

2023 Azaroa

IKUSKIZUN MOTA	COMPañÍA-TALDEA	ESPECTACULO EMANALDIA	ETORRITAKOAK ASISTENTES	AFOROA	OKUPAZIO PORTZENTAIA
ANTZERKIA	CHARO LOPEZ	VERSO A VERSO	301	304	99%
MUSIKA FAMILIARENTZAT	EUSKADIKO ORKESTRA	ONDINAREN MAGIA	253	304	83%
ANTZERKIA	TENTAZIOA	EZ NAIZ INOIZ DUBLINEN EGON	277	304	91%
MUSIKA	KUTTUNE TALDEA		214	256	84%
ANTZERKI FAMILIARENTZAT	MAR - MAR TEATROA	ARRAINAK BIHOTZEAN	256	256	100%
MUSIKA	SANT ANDREU JAZZ BAND		236	304	78%
MUSIKA	JUDITH JAUREGI		193	304	63%
ANTZERKIA	HISTRION TEATRO	NEVENKA	170	256	66%
		GUZTIRA	1.900	2.288	83%

2023 Abendua

IKUSKIZUN MOTA	COMPañÍA-TALDEA	ESPECTACULO EMANALDIA	ETORRITAKOAK ASISTENTES	AFOROA	OKUPAZIO PORTZENTAIA
MUSIKA	VANESSA GOIKOETXEA		304	304	100%
DANTZA	LA MOV DANZA	EL LAGO	237	256	92%
ANTZERKIA	RAFAEL ALVAREZ "EL BRUJO"	CÓMICO	304	304	100%
ZIRKOA	MALUTA	GABONETAKO GALA (4 EMANALDI)	1.024	1.024	100%
		GUZTIRA	1.869	1.888	99%

BALORAZIOA / VALORACION

Arrakasta handia izan du publikoaren bertaratzean. Programazio herrikoi eta ezagunenak jende gehiago bildu du eta bertaratze zifrak inoizko onenak dira.

Espero dugu horrek eragina izatea hemendik aurrera egingo ditugun gainerako programazioetan.

Ha sido un rotundo éxito de asistencia. La programación popular y más conocida ha reunido a mucha más gente y las cifras de asistencia son las mejores de la historia.

Esperemos que esto repercuta en el resto de programación que haremos a partir de ahora.

2023ko urteko datuak / Datos del año 2023:

Ekimena / Actividad	Emanaldiak / Funciones	Etorritakoak / Asistentes	Okupazio portzentaia / Porcentaje de ocupacion
Aretoko programazioa / Programacion de sala	41	8.907	71,44%
Uga Giro / Programacion de verano	10	2.025	75,57%
Tontolapiko Eguna	5	1.000	80,80%
Durangoko Azoka	20	1.800	85,20%
GUZTIRA =	76	13.732	78,25%

DATORREN DENBORALDIRAKO EKINTZA NAGUSIAK / ACCIONES MAS RELEVANTES PARA EL PROXIMO PERIODO.

Urtarrila-maiatz programazioaren ekoizpena eta hedapena egiten ari gara. Bazkideak erakartzeko kanpainan eta urteko dirulaguntzen justifikazioan ere sartuta daude.

Estamos realizando la producción y difusión de la programación enero-mayo. También inmersas en la campaña captación de socios/as y en justificación de subvenciones anuales.

ARTE ETA HISTORIA MUSEOA

Datu orokorrak/ Datos Generales

	11	12	2023
Erakusketa iraunkorreko bisitari kopurua Nº de visitantes a la exposicion permanente	1259	1411	10561
Aldi baterako erakusketen kopurua - Nº de exposiciones temporales	1	0	8
Aldi baterako erakusketen bisitari kopurua Nº de visitantes a las exposiciones temporales	1165	1452	10409
Eskoletako bisita kopurua - Nº de visitas de centros escolares	18	0	88
Eskoletako bisitarien kopurua - Nº de visitantes de centros escolares	434	0	2298
Ekintza kopurua - Nº de actividades	1	13	21
Ekintzetara etorritako pertsona kopurua - Nº de publico a las actividades	70	434	847
Bisita gidatuak- Visitas guiadas	8	6	36
Bisita gidatueta etorritako pertsona kopurua- Nº de asistentes a las visitas guiadas	34	15	739
Kurutzesantu museoko bistari kopurua - Nº visitantes Kurutzesantu museoa	109	80	834

AZKEN DENBORALDIKO EKINTZA NAGUSIAK / ACCIONES MAS RELEVANTES REALIZADAS EN EL ULTIMO PERIODO

Azaroaren 2 eta 3an Krimenaren Historia Zentroko XXI. mahai ingurua izan genuen. Gaia: Gerra krimenak historian zehar. Guztira 70 pertsona bertaratu ziren bi egunetan.

Azaroan zehar Berbaro Elkartean antolatutako sormen saioak egin dira museoan, Peru Madalenarekin. Guztira 18 talde eta 434 umeek hartu dute parte.

Azaroaren 17an “Agustin Ibarrola. Papera ardatz” erakusketan inaugurazioa bertan behera geratu zen baina erakusketak ateak zabaldu zituen hurrengo egunean, azaroaren 18an. Hilabete honetan hasita eta urtarrilera arte bisita gidatuak antolatuko dira.

Abenduan, Ibarrolaren erakusketarekin lotura, “Artearen ezaupidea” jardunaldien barne, bi hitzaldi antolatu ditugu Ibarrolaren biografia eta lanetan oinarrituta: - Agust n Ibarrola. Arte y franquismo (Aitor aurrekoetxea) eta - Ibarrola y el Equipo 57 (Mikel Iriondo).

Abenduaren 6an Azokako ikasle egunarekin lotuta, 9 eta 12 urte bitarteko haurrentzat tailerra egin genuen.

Azoka egunetan museoan hainbat ekintza egin ziren (liburu aurkezpenak, podcast grabaketa, elkarrizketak, vermuta, bertsosaiak...) Horrelako ekintzak museoan egitea onuragarria da guretzat, izan ere bisitari kopua asko igo zen egun hauetan museoan. Ekintzetara bakarrik 362 pertsona bertartu ziren eta museoa 800 pertsona baino gehiagok bisitatu zuten.

Abenduaren 15ean Saio Linbikoak antolatu genituen Frai Juan de Zumarraga institutoko DBH 3 eta 4. mailako ikasleekin. Arte terapia saioa izan ziren. Lehenengoz egin dugu horrelako ekintza bat eta ikastetxearen aldetik oso onuragarria ikusi zuten.

Abenduaren 29an 4 eta 9 urte bitarteko umeentzako tailerrak egin genituen, Agustin Ibarrolaren erakusketarekin loturik.



Los días 2 y 3 de noviembre tuvimos el XXI Coloquio Internacional del Centro de Historia del Crimen. Tema: Crímenes de guerra a lo largo de la historia. En total acudieron 70 personas en los dos días.

Durante el mes de noviembre se han llevado a cabo en el museo las sesiones creativas organizadas por Berbaro Elkartea, con Peru Madalena. En total han participado 18 grupos y 434 niños.

17 de noviembre se suspendió la inauguración de la exposición "Agustín Ibarrola. A base de papel" pero abrió sus puertas al día siguiente, el 18 de noviembre. Desde este mes y hasta enero se organizarán visitas guiadas.

En diciembre, en relación con la exposición de Ibarrola, dentro de las jornadas "Una aproximación al fenómeno del arte", hemos organizado dos conferencias basadas en la biografía y obras de Ibarrola: - Agustín Ibarrola. Arte y franquismo (Aitor aurrekoetxea) e - Ibarrola y el Equipo 57 (Mikel Iriondo).

El 6 de diciembre, coincidiendo con el día del estudiante de la Azoka, organizamos un taller para niños y niñas de entre 9 y 12 años.

Durante los días de la Azoka se realizaron diversas actividades en el museo (presentaciones de libros, grabación de podcast, entrevistas, vermut, bertsos...) Realizar este tipo de actividades en el museo es beneficioso para nosotros, ya que el copo visitante subió mucho estos días en el museo. Solo a las actividades acudieron 362 personas y el museo fue visitado por más de 800 personas.

El 15 de diciembre organizamos sesiones lúdicas con alumnos de 3º y 4º de ESO del instituto Fray Juan de Zumarraga. Fue una sesión de arteterapia. Hemos realizado por primera vez una acción de este tipo y lo vieron muy beneficioso por parte del centro.

El 29 de diciembre realizamos talleres para niños y niñas de 4 a 9 años relacionados con la exposición de Agustín Ibarrola.

DATORREN DENBORALDIRAKO EKINTZA NAGUSIAK / ACCIONES MÁS RELEVANTES PARA EL PRÓXIMO PERÍODO.

Urtarrilean zehar Ibarrolaren erakusketaren bisita gidatuekin jarraituko dugu. Azken egunerako ekintza berezi bat antolatu nahi dugu.

Otsailean Jenni Alvarado artista durangarraren "Arketipoak" erakusketa inauguratuko dugu.

A lo largo del mes de enero continuaremos con las visitas guiadas a la exposición de Ibarrola. Queremos organizar una actividad especial para el último día.

En febrero inauguraremos la exposición "Arquetipos" de la artista duranguesa Jenni Alvarado.